



Pańskie roszczenia podczas oddelegowania na budowy w Niemczech

Informacje dla
oddelegowanych pracowników

Jest Pan zatrudniony w firmie z siedzibą za granicą i pracuje na budowie w Niemczech? Posiada Pan więc uprawnienia zgodnie z niemieckimi minimalnymi warunkami pracy. Do nich należą urlop, wynagrodzenie urlopowe oraz niemiecka płaca minimalna. Co to dla **Pana** oznacza, wyjaśniamy tutaj:

Kim jest SOKA-BAU?

SOKA-BAU została założona przez trzy strony Układów zbiorowych pracy dla budownictwa i przeprowadza w ich imieniu postępowanie urlopowe. SOKA-BAU składa się z Urlaubs- und Lohnausgleichskasse der Bauwirtschaft (ULAK) oraz Zusatzversorgungskasse des Baugewerbes (ZVK).

Postępowanie urlopowe

Dla niemieckiej branży budowlanej prowadzone jest szczególne postępowanie urlopowe, w którym muszą brać udział wszyscy pracodawcy budowlani. To postępowanie urlopowe obowiązuje w całym Niemczech. Dlatego też wszystkie zagraniczne przedsiębiorstwa budowlane zobowiązane są do udziału w tym postępowaniu, jeśli delegują one pracowników na budowy w Niemczech.

Na budowach w Niemczech obowiązuje niemiecka płaca minimalna. Na naszej stronie internetowej www.soka-bau.de/europa znajdzie Pan minimalną stawkę, jaką pracodawca musi zapłacić za pracę w Niemczech.

Postępowanie urlopowe funkcjonuje następująco:

Pana pracodawca melduje się u nas i wpłaca miesięczne składki na rzecz Pana roszczeń urlopowych. Jeśli pobiera Pan urlop, wówczas pracodawca wypłaca Panu wynagrodzenie urlopowe. My zwracamy wypłacone wynagrodzenie urlopowe pańskiemu pracodawcy. Jeśli w trakcie oddelegowania zmienia Pan firmę budowlaną, może Pan wykorzystać zaoszczędzony urlop (dni i pieniądze) u nowego pracodawcy.

Po zameldowaniu się u nas, przesyłamy pańskiemu pracodawcy pismo informacyjne dla pracownika z Pana osobistym **numerem pracownika**. Ten numer jest Panu zawsze potrzebny do kontaktowania się z nami. Powinien Pan zatem koniecznie żądać od pracodawcy przekazania Panu tego pisma.



Pana uprawnienia jako przemysłowego pracownika w Niemczech:

A Urlop

1. Czas trwania urlopu

Liczba dni urlopu zależy od tego, jak długo pracuje Pan w Niemczech. Po każdym 12 dniach pracy przysługuje Panu jeden dzień urlopu. W roku są to łącznie **30 dni urlopu**.

PRZYKŁAD: Zatrudnienie od 01.04. do 23.06. = 84 dni
podzielone przez 12 = 7 dni urlopu

2. Wynagrodzenie za urlop

Jeśli korzysta Pan z urlopu podczas zatrudnienia w Niemczech, wtedy wynagrodzenie za urlop wypłaca Panu pracodawca. Podstawą jest wynagrodzenie brutto, które zarobił Pan do momentu rozpoczęcia urlopu. Więcej informacji na temat obliczania wynagrodzenia urlopowego znajdzie Pan na naszej stronie internetowej www.soka-bau.de/europa.

B Ekwiwalent

1. Warunki ekwiwalentu

Podczas zatrudnienia w Niemczech nie wykorzystał Pan swojego urlopu lub wykorzystał Pan go tylko w części? Wówczas wypłacimy Panu pozostałe wynagrodzenie za urlop, jeśli:

- Pan już co najmniej trzy miesiące nie pracuje na niemieckich budowach i nie jest Pan bezrobotny **lub**

- nie pracuje Pan już w branży budowlanej **lub**
- pracuje Pan obecnie jako pracownik umysłowy lub jest Pan uczniem.

Obecnie nie spełnia Pan wszystkich wymagań dotyczących ekwiwalentu? Wtedy Pana nowy pracodawca przejmie nabyte przez Pana prawa do urlopu z aktualnego oraz z poprzedniego roku, gdy ponownie będzie Pan pracować na budowie w Niemczech.

2. Wniosek o ekwiwalent

Wniosek o ekwiwalent znajdzie Pan na naszej stronie internetowej www.soka-bau.de/europa.

3. Wysokość roszczenia

Należy pamiętać, że wynagrodzenie urlopowe jest wyższe niż ekwiwalent. Co to oznacza? Jeśli korzysta Pan z urlopu, pracodawca wypłaci Panu większe wynagrodzenie urlopowe niż gdyby ubiegał się Pan później o odszkodowanie od nas.

Aktualne stawki wynagrodzenia urlopowego oraz ekwiwalentu dostępne są także na naszej stronie internetowej.

4. Podatek i składki na ubezpieczenie społeczne

Od ekwiwalentu potrącamy udział pracownika na ubezpieczenie społeczne oraz zryczałtowaną kwotę na podatek. W przypadku podatku wyślemy Panu w przyszłym roku zaświadczenie dla urzędu skarbowego.

Odszkodowanie

1. Przedawnienie roszczeń urlopowych

Swój urlop może Pan wykorzystać do końca następnego roku.

PRZYKŁAD: Roszczenia urlopowe za rok 2021 przepadają z dniem 31.12.2022.

Po tym terminie urlop ulega przedawnieniu. Jednak nadal posiada Pan rok czasu na ubieganie się u nas o odszkodowanie.

PRZYKŁAD: dszkodowanie za przedawnione roszczenia urlopowe za rok 2020 można wnioskować tylko od 01.01.2022 do 31.12.2022.

2. Wniosek o odszkodowanie

Wniosek o odszkodowanie znajdzie Pan na naszej stronie internetowej www.soka-bau.de/europa.

3. Wysokość roszczenia

Należy pamiętać, że wynagrodzenie urlopowe jest wyższe niż odszkodowanie. Co to oznacza? Jeśli korzysta Pan z urlopu, pracodawca wypłaci Panu większe wynagrodzenie urlopowe niż gdyby ubiegał się Pan później o ekwiwalent od nas.

Aktualne stawki wynagrodzenia urlopowego oraz ekwiwalentu dostępne są także na naszej stronie internetowej.

4. Obowiązek podatkowy

Od odszkodowania potrącamy zryczałtowaną kwotę na podatek. W przypadku podatku wyślemy Panu w przyszłym roku zaświadczenie dla urzędu skarbowego.

D Wyciąg z konta

Chciałby Pan być poinformowany o aktualnych roszczeniach urlopowych? Raz w roku otrzyma Pan wyciąg z konta pracownika. Znajdzie Pan w nim wszystkie dane zameldowane przez Pana pracodawcę.



W przypadku pytań może Pan skontaktować się z nami telefonicznie, również w języku ojczystym:

Belgia

+49 611 707-4069

Bośnia i Hercegowina

+49 611 707-4055

Bułgaria

+49 611 707-4056

Dania

+49 611 707-4069

Estonia

+49 611 707-4057

Francja

+49 611 707-4069

Wielka Brytania

+49 611 707-4057

Irlandia

+49 611 707-4057

Włochy

+49 611 707-4051

Chorwacja

+49 611 707-4055

Łotwa

+49 611 707-4057

Liechtenstein

+49 611 707-4069

Litwa

+49 611 707-4057

Luksemburg

+49 611 707-4069

Macedonia

+49 611 707-4055

Czarnogóra

+49 611 707-4055

Holandia

+49 611 707-4068

Austria

+49 611 707-4069

Polska

+49 611 707-4053

Portugalia

+49 611 707-4051

Rumunia

+49 611 707-4058

Rosja

+49 611 707-4056

Szwajcaria

+49 611 707-4069

Serbia

+49 611 707-4055

Słowacja

+49 611 707-4066

Słowenia

+49 611 707-4055

Hiszpania

+49 611 707-4051

Republika Czeska

+49 611 707-4066

Turcja

+49 611 707-4067

Ukraina

+49 611 707-4056

Węgry

+49 611 707-4059

Pozostałe kraje

+49 611 707 4057

Nasz adres

SOKA-BAU
 Urlaubs- und Lohnausgleichskasse
 der Bauwirtschaft (ULAK)
 Bereich Arbeitnehmer-
 Entsendeverfahren (AEV)
 Wettinerstraße 7
 65189 Wiesbaden
 GERMANY

Adres pocztowy

SOKA-BAU
 Urlaubs- und Lohnausgleichskasse der
 Bauwirtschaft (ULAK)
 Bereich Arbeitnehmer-
 Entsendeverfahren (AEV)
 65179 Wiesbaden
 GERMANY

Fax: + 49 611 707-4555
 aev@soka-bau.de
 www.soka-bau.de/europa

